

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٩٨ لسنة ٢٠٠٥

بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاق منحة الهدف الاستراتيجى

لبرنامج تحديث القطاع المالى الموقع فى القاهرة بتاريخ ٣٠/٩/٢٠٠٤

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

ق ر ر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الأول لاتفاق منحة الهدف الاستراتيجى لبرنامج تحديث القطاع المالى

الموقع فى القاهرة بتاريخ ٣٠/٩/٢٠٠٤ بين حكومتى جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ،

وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١١ صفر سنة ١٤٢٦ هـ

(الموافق ٢١ مارس سنة ٢٠٠٥ م) .

اتفاقية منحة الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية

رقم (٢٦٣-٢٨٩)

التعديل الأول

على

اتفاق منحة الهدف الاستراتيجي

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

بشأن

برنامج تحديث القطاع المالي

التعديل الأول («التعديل») المؤرخ في ٢٠٠٤/٩/٣٠ على اتفاق المنحة الخاصة بالهدف الاستراتيجي («اتفاقية المنحة») بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٣ بين جمهورية مصر العربية («ج.م.ع» أو «الممنوح له») والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية («الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية») (ويشار إليهما مجتمعين بـ «الطرفين») والمخاص ببرنامج تحديث القطاع المالي .

بند ١: تعدل اتفاقية المنحة بموجب هذا التعديل كما يلي :

(أ) تعدل المادة (٣) ، بند ٣-١ (أ) بحذف عبارة «ستة وأربعون مليوناً وسبعمائة وخمسون ألف دولار أمريكي (٤٦٧٥٠٠٠٠ \$)» ويحل محلها عبارة «سبعة وخمسون مليوناً وسبعمائة وخمسون ألف دولار أمريكي (٥٧٧٥٠٠٠٠ \$)» .

(ب) تعدل المادة (٧) ، بند ٧-١ كما يلي :

١ - حذف عبارة «إلى ج.م.ع : وزارة الخارجية ، الإدارة المركزية للتعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية ، قطاع التعاون الدولي ، ويحل محلها عبارة «إلى ج.م.ع : وزارة التعاون الدولي ، الإدارة المركزية للتعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية» .

٢ - بإضافة عبارة «وزارة الاستثمار - ٢ شارع أمريكا اللاتينية ، القاهرة» .

(ج) تعدل المادة (٧) ، بند ٧-٢ بما يلي :

١ - حذف عبارة «وزير الدولة للشئون الخارجية و/أو رئيس الإدارة المركزية للتعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية بقطاع التعاون الدولي من الفقرة الأولى ، ويحل محلها عبارة «وزيرة التعاون الدولي و/أو رئيس الإدارة المركزية للتعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية» .

٢ - حذف عبارة «وزير الدولة للشئون الخارجية» من الفقرة الثانية ويحل محلها عبارة «وزيرة التعاون الدولي» .

(د) يعدل الملحق (١) ، رابعاً الأنشطة : ، (٢) مكون البيئة التنافسية

للاستثمار ، الفقرة (هـ) : أنشطة تم إنشاؤها بموجب اتفاق المشاركة من

أجل المنافسة بحذف «وزارة المالية» واستبدالها بعبارة «وزارة الاستثمار» .

(هـ) يعدل المرفق (١) - سادساً أدوار ومسئوليات الطرفين : الفقرة (أ) كلياً

واستبدالها بما يلى :

« (أ) ج.م.ع :

تقوم وزارة الاستثمار ووزارة العدل بالعمل كوكالات تنفيذية لأنشطة

مشروع الخدمات المالية ، كما تقوم وزارة الاستثمار بدور المنسق العام

فيما يخص أنشطة مشروع الخدمات المالية .

تقوم محافظة الإسكندرية ووزارة العدل ووزارة المالية ووزارة الاستثمار

بالعمل كوكالات تنفيذية فيما يخص مكون البيئة التنافسية للاستثمار .

ويتولى مكتب رئيس الوزراء مهمة المنسق العام فيما يخص أنشطة

البيئة التنافسية للاستثمار .

ويتم تعيين الوكالات / المستفيدين الآخرين كجهات تنفيذية مصرية

فيما يخص المكونات ذات الصلة بالمشروع ، وذلك من خلال خطابات

التنفيذ بين الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ووزارة التعاون الدولي» .

(و) يحذف بالكامل المرفق رقم ١-١ (الخطة المالية الإيضاحية ،

مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) بملحق رقم (١) من اتفاقية

المنحة ويحل محله المرفق رقم ١-١ (الخطة المالية الإيضاحية ،

مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) المرفقة طية بهذا التعديل .

بند ٢ : لغة التعديل :

تم تحرير هذا التعديل باللغتين الإنجليزية والعربية . وفي حالة وجود أي غموض أو تعارض بين النصين سوف يكون النص الإنجليزي هو السارى .

بند ٣ :

باستثناء ما تم تعديله أو تغييره على وجه التحديد فى هذه الاتفاقية ، ستظل اتفاقية المنحة بكامل نفاذها ومفعولها وفقاً لجميع أحكامها .

بند ٤ : التصديق :

سوف تتخذ (ج.م.ع) كافة الإجراءات الضرورية لإنجاز كافة الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وستتولى إبلاغ الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية فى أقرب فرصة ممكنة بهذا التصديق .

البند الخامس : النفاذ :

يسرى هذه التعديل من تاريخ توقيعه بمعرفة طرفيه .

وإثباتاً لما تقدم ؛ قام الموقعون أدناه بناءً على التفويض الواجب الممنوح لهم من كلٍ من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بالتوقيع على هذا التعديل في التاريخ الموضح بصدر هذا التعديل .

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم : **فايزة أبو النجا**

المنصب : **وزيرة التعاون الدولي**

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : **سعى دافيد ويلش**

المنصب : **سفير**

التوقيع :

الاسم : **كينيث سى اليس**

المنصب : **مدير الوكالة الأمريكية**

للتنمية الدولية بمصر

الجهات المنفذة

إقراراً بالاتفاقية سالفه الذكر وقع الممثل عن الجهة المنفذة المذكور اسمه أدناه
على هذا المستند :

مكتب رئيس الوزراء

التوقيع :

الاسم : الدكتور / **سماهي سعد زغلول**

المنصب : أمين عام مجلس الوزراء

الجهات المنفذة

إقراراً بالاتفاقية سالفه الذكر وقع الممثل عن الجهة المنفذة المذكور اسمه أدناه على هذا المستند :

وزارة المالية

التوقيع :

الاسم : الدكتور / يوسف بطرس غالي

المنصب : وزير المالية

الجهات المنفذة

إقراراً بالاتفاقية سالفه الذكر وقع الممثل عن الجهة المنفذة المذكور اسمه أدناه على هذا المستند .

وزارة العدل

التوقيع :

الاسم : المستشار / محمود أبو الليل راشد

المنصب : وزير العدل

الجهات المنفذة

إقراراً بالاتفاقية سالفة الذكر وقع الممثل عن الجهة المنفذة المذكور اسمه أدناه على هذا المستند .

وزارة الاستثمار

التوقيع :

الاسم : **دكتور / محمود محي الدين**

المنصب : **وزير الاستثمار**

الجهات المنفذة

إقراراً بالاتفاقية سالفة الذكر وقع الممثل عن الجهة المنفذة المذكور اسمه أدناه على هذا المستند .

محافظة الإسكندرية

التوقيع :

الاسم : اللواء / محمد عبد السلام المحجوب

المنصب : محافظ الإسكندرية

برنامج تحديث القطاع المالي
الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الحكومة الأمريكية

(القيمة بالآلاف دولار)

مجموع المساهمات طوال عمر المشروع	التزامات مستقبلية	مجموع الالتزامات حتى تاريخه	هذا الالتزام	الالتزام السابق	اسم المكون
٣٣ ٦٠٠	٦ ٨٠٠	٢٦ ٨٠٠	٨٢٠٠	١٨ ٦٠٠	أولا: مشروع الخدمات المالية
٩٠٠	٥٠٠	٤٠٠	-	٤٠٠	١ - مساعدة فنية / سلع / تدريب
٥٠٠	٢٠٠	٣٠٠	٣٠٠	-	٢ - إدارة المشروع
٢٥ ٠٠٠	٧ ٥٠٠	٢٧ ٥٠٠	٨٥٠٠	١٩ ٠٠٠	٣ - التدقيق والتقييم
٤٣ ٤٠٠	١٤ ٠٠٠	٢٩ ٤٠٠	٢٥٠٠	٢٦ ٩٠٠	المجموع الفرعي
١ ٧٥٠	١٠٠٠	٧٥٠	-	٧٥٠	ثانياً: البيئة التنافسية للاستثمار
١٢ ٠٠٠	١٢ ٠٠٠	-	-	-	١ - مساعدة فنية / سلع / تدريب
٢٥٠	١٥٠	١٠٠	-	١٠٠	٢ - إدارة المشروع
٥٧ ٤٠٠	٢٧١٥٠	٣٠٢٥٠	٢٥٠٠	٢٧ ٧٥٠	٣ - أنشطة تم البدء فيها وفقاً لـ PFC (تخصيص البنوك)
٩٢ ٤٠٠	٢٤٦٥٠	٥٧٧٥٠	١١٠٠٠	٤٦ ٧٥٠	٤ - التدقيق والتقييم
					المجموع الفرعي
					المجموع الكلي ٠٠٠